

Рассказ - Часть Семнадцатая Story - Part 17

Рассказ: Я по ошибке села не на тот автобус.
I got on the wrong bus by mistake.

Я по ошибке села не на тот автобус

I got on the wrong bus by mistake

- 1 — Хорошо, Сара. Мы встретимся _____
2 _____ Третьяковкой. _____, как туда
3 добраться?
4 — Конечно. Я не раз туда _____.
5 — Ты _____?
6 — Да, да. _____. Мы с Сюзан недавно
7 туда ездили. _____ перед музеем. Пока.
8 _____ я села на автобус. Я сидела и читала
9 _____, когда Надя, моя знакомая по университету села рядом со мной.
10 — Надя, привёт! _____? _____?
11 — Всё хорошо. _____ едешь?
12 — Я сейчас еду в Третьяковскую галерею. Мы с Митей _____
13 _____ Марка Шагала. Мы ходим на все новые выставки.
14 — Сара, ты знаешь, _____ не идёт в Третьяковку.
15 — _____ «не идёт»? Я не раз ездила на этом автобусе туда.
16 Это автобус номер _____?
17 — Нет, это _____. Наверно, ты _____
18 цифры «два» и «семь».
19 _____
20 — Сара, _____? Я уже стал
21 _____. _____? Я
22 _____ в милицию _____.
23 _____ Я по ошибке
24 села не на тот автобус. Извини.
25 — Я же _____,
26 помнишь ли ты, как сюда _____.
27 — Я же сказала, _____. Я опоздала на час. Извини.
28 — Не на час, а на полтора часа.
29 — Митя, _____ нарочно...
30 — Ты же знаешь, _____. У меня
31 очень мало _____. Скоро начинается _____.
32 — Я ездила сюда _____. Я не москвичка и я не
33 такое совершенство, как ты.
34 — Если ты не помнила, _____.
35 Музей скоро закрывается. _____.

Словарь

Note: There are several “Verbs of Motion” in this part of the story. The grammar section will be devoted to clearing up this rather tricky topic.

2	Третьякóвка	= Третьякóвская галерéя <i>Tretyakovsky Gallery</i> (Rather famous museum in Moscow)
3	туда́	<i>there; thither (direction)</i> (as opposed to там which is <i>there – location</i>)
2	как (<i>destination</i>) добра́ться	<i>how to get to (destination)</i>
3	не ра́з	<i>more than once</i> (Do not confuse this with ни ра́зу which means <i>never, not a single time.</i>)
7	сади́+...ся // {ся́д+ // се́д+} (<i>Inf</i> сесть) рядом с (in line 8)	<i>sit down; get on (a bus)</i> (this is also directional – <i>to get into a sitting position</i> , as opposed to сиде́+ to <i>be in a sitting position</i>) <i>sit down next to (a person)</i>
7	авто́бус	<i>bus</i>
11	галерéя (Just one л in Russian!)	(Guess)
15	но́мер	<i>number</i>
17	ци́фра	<i>digit</i>
21	мили́ция	<i>the police</i>
21	<i>A note on звони́+ // по-</i>	When calling a <i>place</i> , use в or на + ACC., as opposed to DAT, which is used when calling a <i>person</i> .
22	оши́б/ка (о) по оши́бке де́лай+ // с- оши́бку	<i>mistake; error</i> <i>by mistake</i> <i>make a mistake (in line 21)</i>
23	не тот (не то, не та) Preposition comes between не and тот.	<i>the wrong</i>
25	ли	<i>whether (in yes/no questions)</i> (More on this tricky word in a few lessons.)
25	сюда́	<i>here (direction); hither</i> (as opposed to здесь which is <i>here – location</i>)
26	опа́здывай+ // опозда́й+ на + <i>time expression in ACC</i> в / на + <i>place/event in ACC</i>	<i>be late</i> <i>by AMOUNT OF TIME</i> <i>for PLACE/EVENT</i> (This is not in the story)
27	полтора́ (M, N) / полторы́ (F)	<i>1½</i> (Similar to 2, 3, 4: Followed by noun in Genitive Singular.)
29	наро́чный (ч pronounced [ш])	<i>intentional; on purpose</i>
30	ма́ло + GEN	<i>little; a small amount of</i>
30	начина́й+..ся // {начн+’...ся / нача+...ся}	<i>begin (intransitive)</i>
31	москв́ич ~ москв́ич/ка (е)	<i>Muscovite (person from Moscow)</i>
32	совершенство́	<i>perfection</i> (For the translation, think about what you would say in this situation. Would you use a Noun?)
38	закрыва́й...ся // {закро́й+...ся / закры́+...ся} открыва́й...ся // {откро́й+...ся / откры́+...ся}	<i>close (intransitive)</i> <i>open (intransitive)</i>